



Français

Page de

2 à 2



English

Page

3 to 3



Español

página

4 a 4



Português

página

5 a 5



Polski

strona

6 do 6



Magyar

oldal

7 és 7



Română

pagina

8 și 8



Deutsch

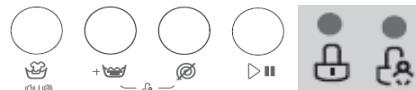
Seite von

9 und 9

La solution assistance



Liste codes erreurs

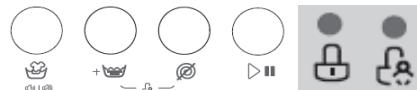


CODE ERREUR		Description de la panne et origines possibles						
E10 :	Remplissage trop long	○	○	★	○	○	○	Niveau non atteint après 20 min. ou absence de variation pendant 3 min. Electrovanne, pressostat, platine de commande
E12:	Pb niveau d'eau trop haut	○	★	○	○	○	○	Niveau d'eau dépasse le niveau de débordement Electrovanne, pressostat
E20 ou 21:	Temps de vidange trop long	○	○	★	★	○	○	Pas de détection de variation du niveau d'eau Tuyau de vidange bouché, pompe de vidange bloquée ou HS, platine de commande
E30 :	Pas de verrouillage porte	○	○	○	★	○	★	La platine de commande ne parvient pas à verrouiller la porte Sécurité de porte ou sa connectique, platine de commande
E31 :	Pas de déverrouillage porte	○	○	●	●	○	★	La platine de commande ne parvient pas à déverrouiller la porte Sécurité de porte ou sa connectique, platine de commande
E33 :	Défaut pressostat	○	★	○	●	○	○	Valeur pressostat hors tolérance Pressostat ou sa connectique
E34 :	Défaut sonde température lavage	○	★	★	●	○	○	Circuit ouvert ou sonde coupée Vérifier sonde de température, platine de commande
E35 :	Défaut sonde température lavage	○	★	●	○	○	○	Circuit ouvert ou sonde coupée Vérifier sonde de température, platine de commande
E60 :	Moteur ne fonctionne pas	●	●	★	★	○	○	Vitesse moteur inférieure à 20 tr/min Vérifier connectique moteur, enroulement moteur, platine de commande
E61 :	Moteur ne fonctionne pas	●	●	★	●	○	○	Vitesse moteur inférieure à 15 tr/min Vérifier connectique moteur, enroulement moteur, platine de commande
E62 :	Vitesse moteur anormale	○	★	●	★	○	○	Vitesse supérieure de 300 tr/min à la vitesse demandée Vérifier connectique moteur, enroulement moteur, platine de commande
E70 :	Touche rémanente	○	★	★	★	○	○	Appui de plus de 10s Sur la touche Marche / Arrêt
LEGENDE :		VOYANT ÉTEINT ○			VOYANT CLIGNOTANT ★		VOYANT ALLUMÉ ●	

Valeurs sonde de températures							
T()	R(kΩ)	T()	R(kΩ)	T()	R(kΩ)	T()	R(kΩ)
10	96.40	35	31.70	60	12.10	85	5.20
15	76.20	40	25.90	65	10.20	90	4.50
20	60.60	45	21.30	70	8.60	95	3.80
25	48.50	50	17.60	75	7.25	100	3.30
30	39.10	55	14.60	80	6.10		



Error code list



ERROR CODE

Description of the fault and possible origins

E10: Filling too long							Level not reached after 20 min. or no variation for 3 min. Solenoid valve, pressure switch, control board
E12: Pb water level too high							Water level exceeds overflow level Solenoid valve, pressure switch
E20 or 21: Drain time too long							No detection of water level variation Clogged drain pipe, blocked or broken drain pump, control board
E30: No door lock							The control board fails to lock the door Door security or its connections, control board
E31: No door unlocking							The control board cannot unlock the door Door security or its connections, control board
E33: Pressure switch fault							Pressure switch value out of tolerance Pressure switch or its connectors
E34: Wash temperature sensor fault							Open circuit or cut probe Check temperature sensor, control board
E35: Wash temperature probe fault							Open circuit or cut probe Check temperature sensor, control board
E60: Motor does not work							Motor speed less than 20 rpm Check motor connections, motor winding, control board
E61: Motor does not work							Motor speed less than 15 rpm Check motor connections, motor winding, control board
E62: Abnormal engine speed							Speed 300 rpm higher than requested speed Check motor connections, motor winding, control board
E70: Sticky key							Press the On/Off key for more than 10 seconds

LEGEND :

SEEINGECOMPLEXION

FLASHING LIGHT



LIGHT ONE



Temperature probe values

T()	R(kΩ)						
10	96.40	35	31.70	60	12.10	85	5.20
15	76.20	40	25.90	65	10.20	90	4.50
20	60.60	45	21.30	70	8.60	95	3.80
25	48.50	50	17.60	75	7.25	100	3.30
30	39.10	55	14.60	80	6.10		



Lista de códigos de error



CÓDIGO DE ERROR							Descripción de la avería y posibles orígenes.
E10: Llenado demasiado largo	○	○	★	○	○	○	Nivel no alcanzado después de 20 min. o ninguna variación durante 3 min. Válvula solenoide, interruptor de presión, tablero de control.
E12: nivel de agua de Pb demasiado alto	○	★	○	○	○	○	El nivel del agua excede el nivel de desbordamiento Válvula solenoide, interruptor de presión
E20 o 21: tiempo de drenaje demasiado largo	○	○	★	★	○	○	No se detecta variación del nivel del agua. Tubería de drenaje obstruida, bomba de drenaje bloqueada o rota, tablero de control
E30: Sin cerradura de puerta	○	○	○	★	○	★	El tablero de control no cierra la puerta. Seguridad de puerta o sus conexiones, tablero de control.
E31: Sin desbloqueo de puertas	○	○	●	●	○	★	El tablero de control no puede desbloquear la puerta. Seguridad de puerta o sus conexiones, tablero de control.
E33: Fallo del interruptor de presión	○	★	○	●	○	○	Valor del presostato fuera de tolerancia Presostato o sus conectores.
E34: Fallo del sensor de temperatura de lavado	○	★	★	●	○	○	Circuito abierto o sonda cortada Comprobar sensor de temperatura, tablero de control
E35: Fallo sonda temperatura lavado	○	★	●	○	○	○	Circuito abierto o sonda cortada Comprobar sensor de temperatura, tablero de control
E60: el motor no funciona	●	●	★	★	○	○	Velocidad del motor inferior a 20 rpm. Verifique las conexiones del motor, el devanado del motor y el tablero de control.
E61: El motor no funciona	●	●	★	●	○	○	Velocidad del motor inferior a 15 rpm. Verifique las conexiones del motor, el devanado del motor y el tablero de control.
E62: Velocidad anormal del motor	○	★	●	★	○	○	Velocidad 300 rpm superior a la velocidad solicitada Verifique las conexiones del motor, el devanado del motor y el tablero de control.
E70: tecla adhesiva	○	★	★	★	○	○	Pulsar la tecla On/Off durante más de 10 segundos.

LEYENDA :

VIDENTE miTEZ



LUZ INTERMITENTE



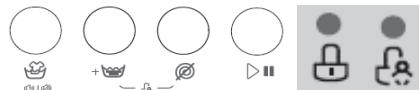
LUCES ENCENDIDAS



Valores de la sonda de temperatura

T()	R(kΩ)						
10	96.40	35	31.70	60	12.10	85	5.20
15	76.20	40	25.90	65	10.20	90	4.50
20	60.60	45	21.30	70	8.60	95	3.80
25	48.50	50	17.60	75	7.25	100	3.30
30	39.10	55	14.60	80	6.10		

Lista de códigos de erro



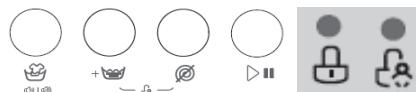
ERRO DE CÓDIGO		Descrição da falha e possíveis origens						
E10: Enchimento muito longo		○	○	★	○	○	○	Nível não alcançado após 20 min. ou nenhuma variação por 3 min. Válvula solenóide, pressostato, placa de controle
E12: Nível de água Pb muito alto		○	★	○	○	○	○	O nível da água excede o nível de transbordamento Válvula solenóide, pressostato
E20 ou 21: Tempo de drenagem muito longo		○	○	★	★	○	○	Sem detecção de variação do nível da água Tubo de drenagem entupido, bomba de drenagem bloqueada ou quebrada, painel de controle
E30: Sem fechadura da porta		○	○	○	★	○	★	A placa de controle não consegue travar a porta Segurança da porta ou suas conexões, placa de controle
E31: Sem destravamento da porta		○	○	●	●	○	★	A placa de controle não pode desbloquear a porta Segurança da porta ou suas conexões, placa de controle
E33: Falha no pressostato		○	★	○	●	○	○	Valor do pressostato fora da tolerância Pressostato ou seus conectores
E34: Falha no sensor de temperatura de lavagem		○	★	★	●	○	○	Círcuito aberto ou sonda cortada Verifique o sensor de temperatura, placa de controle
E35: Falha na sonda de temperatura de lavagem		○	★	●	○	○	○	Círcuito aberto ou sonda cortada Verifique o sensor de temperatura, placa de controle
E60: Motor não funciona		●	●	★	★	○	○	Velocidade do motor inferior a 20 rpm Verifique as conexões do motor, enrolamento do motor, placa de controle
E61: Motor não funciona		●	●	★	●	○	○	Velocidade do motor inferior a 15 rpm Verifique as conexões do motor, enrolamento do motor, placa de controle
E62: Rotação anormal do motor		○	★	●	★	○	○	Velocidade 300 rpm superior à velocidade solicitada Verifique as conexões do motor, enrolamento do motor, placa de controle
E70: Tecla pegajosa		○	★	★	★	○	○	Pressione a tecla Liga/Desliga por mais de 10 segundos
LENDa :	VENDOE COMPLEXÃO	LUZ PISCANTE				LUZES LIGADASE		

Valores da sonda de temperatura

T()	R(kΩ)						
10	96.40	35	31.70	60	12.10	85	5.20
15	76.20	40	25.90	65	10.20	90	4.50
20	60.60	45	21.30	70	8.60	95	3.80
25	48.50	50	17.60	75	7.25	100	3.30
30	39.10	55	14.60	80	6.10		



Lista kodów błędów



KOD BŁĘDU							Opis usterki i możliwe przyczyny
E10: Napełnianie jest zbyt długie	○	○	💥	○	○	○	Poziom nie został osiągnięty po 20 minutach. lub brak zmian przez 3 min. Zawór elektromagnetyczny, wyłącznik ciśnieniowy, tablica sterownicza
E12: Zbyt wysoki poziom wody Pb	○	💥	○	○	○	○	Poziom wody przekracza poziom przelewu Zawór elektromagnetyczny, wyłącznik ciśnieniowy
E20 lub 21: Zbyt długi czas opróżniania	○	○	💥	💥	○	○	Brak wykrywania zmian poziomu wody Zatkana rura spustowa, zablokowana lub uszkodzona pompa spustowa, tablica sterownicza
E30: Brak zamka drzwi	○	○	○	💥	○	💥	Centrala sterująca nie zamknie drzwi Zabezpieczenie drzwi lub jego połączeń, tablica sterownicza
E31: Brak odblokowania drzwi	○	○	●	●	○	💥	Centrala sterująca nie może odblokować drzwi Zabezpieczenie drzwi lub jego połączeń, tablica sterownicza
E33: Usterka przełącznika ciśnienia	○	💥	○	●	○	○	Wartość przełącznika ciśnienia poza tolerancją Przełącznik ciśnienia lub jego złącza
E34: Błąd czujnika temperatury prania	○	💥	💥	●	○	○	Otwarty obwód lub przerwana sonda Sprawdź czujnik temperatury, płytę sterującą
E35: Błąd czujnika temperatury prania	○	💥	●	○	○	○	Otwarty obwód lub przerwana sonda Sprawdź czujnik temperatury, płytę sterującą
E60: Silnik nie działa	●	●	💥	💥	○	○	Pределkość silnika mniejsza niż 20 obr./min Sprawdź połączenia silnika, uzwojenie silnika, tablicę sterującą
E61: Silnik nie działa	●	●	💥	●	○	○	Pределkość silnika mniejsza niż 15 obr./min Sprawdź połączenia silnika, uzwojenie silnika, tablicę sterującą
E62: Nieprawidłowa prędkość obrotowa silnika	○	💥	●	💥	○	○	Pределkość 300 obr/min wyższa niż żądana prędkość Sprawdź połączenia silnika, uzwojenie silnika, tablicę sterującą
E70: Przyklejony klucz	○	💥	💥	💥	○	○	Naciśnij przycisk włączania/wyłączania na dłużej niż 10 sekund

LEGENDA:

WIDZENIE miCERA

MIGAJĄCE ŚWIATŁO



ŚWIATŁO WŁĄCZONE

Wartości czujnika temperatury							
T()	R(kΩ)	T()	R(kΩ)	T()	R(kΩ)	T()	R(kΩ)
10	96.40	35	31.70	60	12.10	85	5.20
15	76.20	40	25.90	65	10.20	90	4.50
20	60.60	45	21.30	70	8.60	95	3.80
25	48.50	50	17.60	75	7.25	100	3.30
30	39.10	55	14.60	80	6.10		



Hibakód lista



HIBAKÓD

A hiba leírása és lehetséges eredete

E10: Túl hosszú a töltés	<input type="radio"/>	20 perc után nem érte el a szintet. vagy nincs változás 3 percig. Mágnesszelep, nyomáskapcsoló, vezérlőtábla					
E12: Pb vízszint túl magas	<input type="radio"/>	A vízszint meghaladja a túlfolyási szintet Mágnesszelep, nyomáskapcsoló					
E20 vagy 21: Túl hosszú a leeresztési idő	<input type="radio"/>	Nem észlelhető vízszintváltozás Eltömődött lefolyócső, eltömődött vagy törött leeresztő szivattyú, vezérlőpanel					
E30: Nincs ajtóbiztonság	<input type="radio"/>	A vezérlőpanel nem tudja bezárni az ajtót Ajtóbiztonság vagy csatlakozásai, vezérlőpanel					
E31: Nincs ajtónyitás	<input type="radio"/>	A vezérlőpanel nem tudja kinyitni az ajtót Ajtóbiztonság vagy csatlakozásai, vezérlőpanel					
E33: Nyomáskapcsoló hiba	<input type="radio"/>	A nyomáskapcsoló értéke a tűréshatáron kívül esik Nyomáskapcsoló vagy csatlakozói					
E34: Mosási hőmérséklet-érzékelő hibája	<input type="radio"/>	Nyitott áramkör vagy vágja el a szondát Ellenőrizze a hőmérséklet-érzékelőt, a vezérlőkártyát					
E35: Mosási hőmérséklet szonda hibája	<input type="radio"/>	Nyitott áramkör vagy vágja el a szondát Ellenőrizze a hőmérséklet-érzékelőt, a vezérlőkártyát					
E60: A motor nem működik	<input type="radio"/>	A motor fordulatszáma kevesebb, mint 20 ford./perc Ellenőrizze a motor csatlakozásait, a motor tekercselést, a vezérlőkártyát					
E61: A motor nem működik	<input type="radio"/>	A motor fordulatszáma kevesebb, mint 15 ford./perc Ellenőrizze a motor csatlakozásait, a motor tekercselést, a vezérlőkártyát					
E62: Rendellenes motorfordulatszám	<input type="radio"/>	A fordulatszám 300 ford./perccel nagyobb, mint a kért fordulatszám Ellenőrizze a motor csatlakozásait, a motor tekercselést, a vezérlőkártyát					
E70: Ragadós kulcs	<input type="radio"/>	Tartsa lenyomva a Be/Ki gombot több mint 10 másodpercig					

LEGEND :

LÁTÁSEARCSZÍN

VILLANÓFÉNY

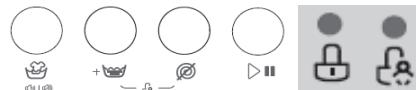
VILÁGÍTANIE

Hőmérséklet-szonda értékek

T()	R(kΩ)						
10	96.40	35	31.70	60	12.10	85	5.20
15	76.20	40	25.90	65	10.20	90	4.50
20	60.60	45	21.30	70	8.60	95	3.80
25	48.50	50	17.60	75	7.25	100	3.30
30	39.10	55	14.60	80	6.10		



Lista de coduri de eroare


COD DE EROARE
Descrierea defectiunii și posibilele origini

E10: Umlere prea lungă	<input type="radio"/>	Nivelul nu a fost atins după 20 min. sau nicio variație timp de 3 min. Electrovalvă, presostat, panou de comandă					
E12: Nivelul apei Pb prea mare	<input type="radio"/>	Nivelul apei depășește nivelul de preaplin Electrovalva, presostat					
E20 sau 21: Timp de scurgere prea lung	<input type="radio"/>	Nu se detectază variația nivelului apei Conductă de scurgere înfundată, pompă de scurgere blocată sau ruptă, panou de control					
E30: Fără încuietoare	<input type="radio"/>	Placa de control nu reușește să încuije ușa Securitatea ușii sau conexiunile acesteia, panou de control					
E31: Fără deblocare a ușii	<input type="radio"/>	Placa de control nu poate debloca ușa Securitatea ușii sau conexiunile acesteia, panou de control					
E33: Defecțiune presostat	<input type="radio"/>	Valoarea presostatului în afara toleranței Presostat sau conectorii acestuia					
E34: Eroare senzor temperatură spălare	<input type="radio"/>	Circuit deschis sau tăiat sonda Verificați senzorul de temperatură, placa de control					
E35: Eroare sondă de temperatură spălare	<input type="radio"/>	Circuit deschis sau tăiat sonda Verificați senzorul de temperatură, placa de control					
E60: Motorul nu funcționează	<input type="radio"/>	Viteza motorului sub 20 rpm Verificați conexiunile motorului, înfășurarea motorului, placa de control					
E61: Motorul nu funcționează	<input type="radio"/>	Viteza motorului mai mică de 15 rpm Verificați conexiunile motorului, înfășurarea motorului, placa de control					
E62: Turație anormală a motorului	<input type="radio"/>	Viteza 300 rpm mai mare decât viteza cerută Verificați conexiunile motorului, înfășurarea motorului, placa de control					
E70: Cheie lipicioasă	<input type="radio"/>	Apăsați tasta Pornit/Oprit mai mult de 10 secunde					

LEGENDĂ :

VĂZINDECOMPLEXITATE

LUMINĂ INTERMITENTĂ

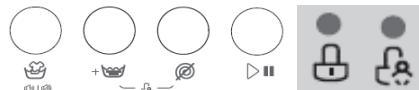
LUMINA PEE


Valorile sondei de temperatură

T()	R(kΩ)						
10	96.40	35	31.70	60	12.10	85	5.20
15	76.20	40	25.90	65	10.20	90	4.50
20	60.60	45	21.30	70	8.60	95	3.80
25	48.50	50	17.60	75	7.25	100	3.30
30	39.10	55	14.60	80	6.10		



Fehlercodeliste



FEHLERCODE

Beschreibung des Fehlers und mögliche Ursachen

E10: Befüllung zu lange	<input type="radio"/>	Level nach 20 Min. nicht erreicht. oder keine Variation für 3 Min. Magnetventil, Druckschalter, Steuerplatine					
E12: Pb-Wasserstand zu hoch	<input type="radio"/>	Der Wasserstand übersteigt den Überlaufpegel Magnetventil, Druckschalter					
E20 oder 21: Abtropfzeit zu lang	<input type="radio"/>	Keine Erkennung von Wasserstandsschwankungen Verstopftes Abflussrohr, verstopfte oder defekte Abflusspumpe, Steuerplatine					
E30: Kein Türschloss	<input type="radio"/>	Die Steuerplatine kann die Tür nicht verriegeln Türsicherung bzw. deren Anschlüsse, Steuerplatine					
E31: Keine Türentriegelung	<input type="radio"/>	Die Steuerplatine kann die Tür nicht entriegeln Türsicherung bzw. deren Anschlüsse, Steuerplatine					
E33: Druckschalterfehler	<input type="radio"/>	Druckschalterwert außerhalb der Toleranz Druckschalter oder seine Anschlüsse					
E34: Fehler am Waschtemperatursensor	<input type="radio"/>	Unterbrochener Stromkreis oder unterbrochene Sonde Temperatursensor, Steuerplatine prüfen					
E35: Fehler am Waschtemperaturfühler	<input type="radio"/>	Unterbrochener Stromkreis oder unterbrochene Sonde Temperatursensor, Steuerplatine prüfen					
E60: Motor funktioniert nicht	<input type="radio"/>	Motordrehzahl weniger als 20 U/min Überprüfen Sie die Motoranschlüsse, die Motorwicklung und die Steuerplatine					
E61: Motor funktioniert nicht	<input type="radio"/>	Motordrehzahl weniger als 15 U/min Überprüfen Sie die Motoranschlüsse, die Motorwicklung und die Steuerplatine					
E62: Anormale Motordrehzahl	<input type="radio"/>	Drehzahl 300 U/min höher als geforderte Drehzahl Überprüfen Sie die Motoranschlüsse, die Motorwicklung und die Steuerplatine					
E70: Klebriger Schlüssel	<input type="radio"/>	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste länger als 10 Sekunden					

LEGENDE:

SEHENETEINT

BLINKLICHT

LICHT ANE

Temperaturfühlerwerte							
T()	R(kΩ)	T()	R(kΩ)	T()	R(kΩ)	T()	R(kΩ)
10	96.40	35	31.70	60	12.10	85	5.20
15	76.20	40	25.90	65	10.20	90	4.50
20	60.60	45	21.30	70	8.60	95	3.80
25	48.50	50	17.60	75	7.25	100	3.30
30	39.10	55	14.60	80	6.10		